

## Portada

06

# Así escribe Brasil

Clásicos como Machado de Assis, portavoces de la Historia como Erico Verissimo, maestros de la novela negra como Rubem Fonseca y cantantes que triunfan

en la ficción como Chico Buarque. La literatura brasileña es tan gigantesca y exuberante como el país que la acoge. He aquí una guía

POR ANTONIO FONTANA



**PADRE CONTRA MADRE Y OTROS CUENTOS BREVES**  
JOAQUIM MARIA MACHADO DE ASSIS  
Trad. y prólogo de Pablo Rocca. Eterna Cadencia. 160 páginas, 18,50 euros.  
E-book: 5,03 euros.

► **Autor:** de Machado de Assis (1839-1908) dijo Susan Sontag que era uno de los mejores escritores del siglo XIX y el mayor de toda Iberoamérica. Néjida Piñon está de acuerdo: «Le adoro profundamente». «Mi maestro», apuntó Borges.

► **Argumento:** tantos como relatos encierra el volumen. Desde un cazador de esclavos fugitivos que cae en desgracia hasta la lectura de un testamento estrafalario.

► **Obras:** *Memorias póstumas de Blas Cubas* marca el inicio del realismo en Brasil. Pero el autor no se ciñó sólo a la narrativa y brilló también en la poesía, el teatro y la crónica.

► **Fundamental por:** su sátira de la hipocresía y la crueldad burguesa en el Brasil imperial.



**SENTIMIENTO DEL MUNDO**  
CARLOS DRUMMOND DE ANDRADE  
Trad. de Adolfo Montejo Navas. Hiperión. 106 páginas, 10 euros.

► **Autor:** los primeros versos de Carlos Drummond de Andrade (1902-1987), «En medio del camino», removieron los cimientos de la lírica brasileña. Cualquiera podía escribir un poema «papagayendo» cuatro o cinco veces lo mismo, se llegó a decir. Hoy está considerado uno de los poetas más influyentes del siglo XX.

► **Argumento:** la humildad de lo concreto, de lo mínimo, frente a la vastedad del mundo.

► **Obras:** las que caben entre *Alguna poesía* (1930) y *Mi muerte* (1987). Sin olvidar libros para niños y novelas.

► **Fundamental por:** ser el mayor exponente del modernismo brasileño.



**EL CONTINENTE (EL TIEMPO Y EL VIENTO, I)**  
ERICO VERISSIMO  
Trad. de Basilio Losada. Antonio Machado Libros. 592 páginas, 22 euros.

► **Autor:** Verissimo (1905-1975) se estrenó con los cuentos de *Marionetas* (1932). El éxito llegaba un año después de la mano de la novela *Clarissa*. Le siguieron tramas sobre la clase media e incluso sobre una rebelión de cadáveres durante una huelga de sepultureros.

► **Argumento:** la genealogía de una familia de Río Grande del Sur. Sus vidas, pasiones y muertes.

► **Obras:** *Cruce de caminos*, *Un lugar en el sol* e *Incidente en Antares*. «Mis libros están lejos de ser memorias disimuladas. Utilizo en ellos mis vivencias. Aquí y allá el inconsciente me traiciona», explicó Verissimo.

► **Fundamental por:** novelar la Historia del Estado brasileño de Río Grande del Sur entre 1745 y 1945.

## Etérea Clarice Lispector

► **Autora:** judía de origen ucraniano, Clarice Lispector (1920-1977) vivió en Brasil desde los dos años y no se consideraba otra cosa que brasileña. Después de Machado de Assis, es la escritora más estudiada en el país: las tesis sobre su obra ascienden a ocho mil.

► **Argumento:** imposible explicarlo y mucho menos resumirlo. ¿Un viaje al interior del silencio? ¿Una reflexión sobre los límites del lenguaje? Todo eso y más.

► **Obras:** *Cerca del corazón salvaje*, *La pasión según G. H.*, *La hora de la estrella*... Títulos de alguien que dejó dicho: «Sé un montón de cosas que nunca he visto».

► **Fundamental por:** salirse de lo establecido. Más que tramas, narra sensaciones. Su territorio, el alma.

AGUA VIVA  
CLARICE LISPECTOR  
Trad. de Elena Losada. Siruela. 114 páginas, 13,95 euros.



**GRAN SERTÓN: VEREDAS**  
JOÃO GUIMARÃES ROSA  
Trad. de Florencia Garramuño y Gonzalo Aguilar. Adriana Hidalgo. 562 páginas, 25 euros.

► **Autor:** además de la escritura, el oficio de Guimarães Rosa (1908-1967) fue el de médico; también el de diplomático, que le sirvió para ayudar a los judíos a escapar del Holocausto, motivo por el cual, en 1942, fue prisionero de los nazis.

► **Argumento:** el monólogo que Riobaldo, viejo maestro de esa tierra mítica llamada *sertón* (terreno árido e ignoto), le dirige a un médico de la ciudad. La obra cumbre de su autor, que la calificó de «autobiografía irracional».

► **Obras:** el poemario *Magma*, los cuentos de *Primeras historias* y novelas como *Cuerpo de baile*, entre otros títulos.

► **Fundamental por:** ser el gran narrador de la conciencia y la palabra.



**DOÑA FLOR Y SUS DOS MARIDOS**  
JORGE AMADO  
Trad. de Rosa R. Corgatelli y Cristina Barros. Alianza. 688 páginas, 14,80 euros.

► **Autor:** la vida de Jorge Amado (1912-2001) se resume en pocas palabras. Militancia política, cárcel y exilio. A las que hay que añadir una más: literatura.

► **Argumento:** viuda a los treinta años, doña Flor se casa en segundas nupcias. Hasta aquí, todo normal. Pero su primer marido regresa de la tumba.

► **Obras:** memorias (*Navegación de cabotaje*), novelas (*Gabriela clavo y canela*), teatro (*El amor del soldado*), relatos (*Del reciente milagro de los pájaros*), etc.

► **Fundamental por:** ser un escritor a una ciudad pegado (San Salvador de Bahía es su mundo, su territorio literario). Y por ser el autor del compromiso social.